



京都・国際音楽学生フェスティバル2014

Kyoto International Music Students Festival 2014

<出演校 Participating Schools>

- ドイツ【ベルリン芸術大学】
Federal Republic of Germany [Universität der Künste Berlin]
フルート・ピアノ (Flute/Piano)
 - フランス【パリ国立高等音楽院】
French Republic
[Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris]
ヴァイオリン・チェロ (Violin/Cello)
 - オーストリア【ウィーン国立音楽大学】
Republic of Austria
[Universität für Musik und darstellende Kunst Wien]
ピアノ (Piano)
 - ハンガリー【リスト音楽大学】
Republic of Hungary [Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem]
ソプラノ・バリトン・ピアノ・指揮 (Soprano/Baritone/Piano/Conductor)
 - イタリア【ミラノ・ヴェルディ音楽院】
Republic of Italy [CONSERVATORIO DI MUSICA «G. Verdi» di MILANO]
チェロ・ピアノ (Cello/Piano)
 - ルーマニア【国立ブカレスト音楽大学】
Romania [UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE MUZICĂ DIN BUCUREȘTI]
ピアノ・作曲 (Piano/Composer)
 - ロシア【チャイコフスキー国立モスクワ音楽院】
Russian Federation [The Moscow P.I.Tchaikovsky State Conservatory]
ヴァイオリン・ピアノ (Violin/Piano)
 - 英国【英国王立音楽院】
United Kingdom [Royal Academy of Music]
トランペット・ピアノ (Trumpet/Piano)
 - アメリカ【ジュリアード音楽院】
United States of America [The Juilliard School]
トロンボーン・ピアノ (Trombone/Piano)
 - 日本【相愛大学】
Japan [Soai University]
弦楽四重奏 (String Quartet)
- 選抜音楽学生 (日本)
Selected Music Students (Japan)
管弦楽・合唱 (Orchestra/Chorus)

- | | |
|---|---|
| 愛知県立芸術大学
Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music | 大阪音楽大学
Osaka College of Music |
| 同志社女子大学
Doshisha Women's College of Liberal Arts | 大阪芸術大学
Osaka University of Arts |
| 国立音楽大学
Kunitachi College of Music | 洗足学園音楽大学
Senzoku Gakuen College of Music |
| くらしき作陽大学
Kurashiki Sakuyo University | 相愛大学
Soai University |
| 京都市立芸術大学
Kyoto City University of Arts | 桐朋学園大学
Toho Gakuen School of Music |
| 武蔵野音楽大学
Musashino Academia Musicae | 東京音楽大学
Tokyo College of Music |
| | 東京芸術大学
Tokyo University of the Arts |

(国名英語表記・アルファベット順)
Country names in alphabetical order)

京都府立 府民ホール アルティ 5/24(土) ~ 5/28(水)

京都市上京区烏丸一条下ル TEL:075(441)1414

Kyotofuritsu Fumin Hall ALTI

主催：公益財団法人 ロームミュージックファンデーション 協賛：ローム株式会社

後援：大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事館 / 在日フランス大使館・アンスティチュ・フランセ日本 / オーストリア共和国大使館 / ハンガリー共和国大使館 / イタリア文化会館・大阪 /

ルーマニア大使館 / 在日ロシア大使館・ロシア連邦交流庁 / 関西アメリカン・センター / 外務省 / 文化庁 / 京都府 / 京都市

協力：京都府立府民ホール アルティ / a-STATION FM KYOTO

Organizer: Rohm Music Foundation Sponsor: ROHM Co., Ltd.

Support: Consulate-General of the Federal Republic of Germany in Osaka-Kobe / Embassy of France-Institut français du Japon / Embassy of the Republic of Austria / Embassy of the Republic of Hungary / Italian Cultural Institute in Osaka / Embassy of Romania / Russian Embassy in Japan-Rosstodmichestvo / American Center, Kansai / Ministry of Foreign Affairs of Japan / Agency for Cultural Affairs / Kyoto Prefecture / Kyoto City

Cooperation: Kyotofuritsu Fumin Hall ALTI / a-STATION FM KYOTO

18:30開演 5/25のみ15:00開演

May 24 (Sat.) - May 28 (Wed.), 2014

18:30 performance starts 15:00 on May 25

入場料：1,000円
消費税込

全席自由

(通し割引券 3,000円)

通し割引券はエラート、アルティのみ取扱い

Admission fee : ¥1,000 All unreserved seats

(Five-concert aficionado ticket : ¥3,000)

Aficionado ticket is available only at ERATO and ALTI

お問い合わせ：エラート音楽事務所 075(751)0617

発売所：チケットぴあ 0570(02)9999

(Pコード：222-346)

ローソン・チケット 0570(000)407

(Lコード：59485)

アルティ 075(441)1414

エラート音楽事務所 075(751)0617



Kyoto International Music Students Festival 2014

世界各国の名門音楽学校から招聘された若き音楽家たちが、文化都市京都に集い、
弦楽器・管楽器・歌・ピアノなどさまざまなジャンルの演奏で楽しいコンサートをお届けします。

PROGRAM

5/24 (土) 18:30 ~

フランス French Republic
パリ国立高等音楽院
Conservatoire national supérieur
de musique et de danse de Paris
ヴァイオリン・チェロ Violin/Cello
ドイツ Federal Republic of Germany
ベルリン芸術大学
Universität der Künste Berlin
フルート・ピアノ Flute/Piano

- パリ国立高等音楽院 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
M. ラヴェル: ヴァイオリンとチェロのためのソナタ/他
M. Ravel: Sonate pour violon et violoncelle, etc.
- ベルリン芸術大学 Universität der Künste Berlin
G. ビゼー: 「アルルの女」第2組曲 作品23より メヌエツト/他
G. Bizet: Menuet from "L'Arlésienne" Deuxième suite op. 23, etc.
- 合奏 Ensemble
C. P. E. バッハ: 弦楽のためのシンフォニア(ハンブルク交響曲) 第2番
変口長調 Wq. 182-2/他
C. P. E. Bach: Sinfonia No. 2 B flat major Wq. 182-2, etc.

極めて洗練された書法で知られる、フランス近代音楽の巨匠ラヴェルの《ヴァイオリンとチェロのためのソナタ》は、彼の作曲様式の転換点となった作品であり、ドビュッシーを偲んで作曲されました。ビゼーの代表作《アルルの女》は、南仏の瑞々しい光が詰め込まれた音楽で、今回演奏される《メヌエツト》では美しいフルートの調べをお楽しみいただけます。J.S. バッハの子で今年生誕300年となるC.P.E. バッハの《弦楽のためのシンフォニア第2番》は、時代がバロックから古典派へと移っていった時代の音楽で、多面的な面白さを持った傑作です。

5/25 (日) 15:00 ~

アメリカ United States of America
ジュリアード音楽院
The Juilliard School
トロンボーン・ピアノ Trombone/Piano
英国 United Kingdom
英国王立音楽院
Royal Academy of Music
トランペット・ピアノ Trumpet/Piano

- ジュリアード音楽院 The Juilliard School
E. エワイゼン: トロンボーン・ソナタ
E. Ewazen: Trombone sonata
- 英国王立音楽院 Royal Academy of Music
H. パーセル: トランペットと弦楽のためのソナタ 第1番 二長調
Z. 850/他
H. Purcell: Sonate for trumpet, strings and continuo No.1 D major Z. 850, etc.
- 合奏 Ensemble
L. バーンスタイン: 舞踏組曲/他
L. Bernstein: Dance Suite, etc.

今年60才を迎えたエワイゼンは現代のアメリカを代表する作曲家のひとりです。今回演奏される《トロンボーン・ソナタ》は彼の作品の中でも最もよく演奏される人気曲です。イギリス・バロックの作曲家パーセルの《トランペットと弦楽のためのソナタ第1番》は、彼の短い生涯の晩年に書かれた名品です。トランペットの華やかな音色をお楽しみください。バーンスタインが金管五重奏のために書いた《舞踏組曲》は彼の死の前年に作曲されました。家族や友人たちに捧げられた、この曲のユーモアに満ちた愛情が、聴くものに静かな感動を与えてくれるでしょう。

5/26 (月) 18:30 ~

ハンガリー Republic of Hungary
リスト音楽大学
Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem
ソプラノ・バリトン・ピアノ
Soprano/Baritone/Piano
ロシア Russian Federation
チャイコフスキー国立モスクワ音楽院
The Moscow P. I. Tchaikovsky
State Conservatory
ヴァイオリン・ピアノ Violin/Piano

- リスト音楽大学 Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem
R. シューマン: 3つの2声部の歌曲 作品43より
3. 美しい花 (詞: R. ライニク)、2. 秋の歌 (詞: S. マールマン)/他
R. Schumann: 3. Schön Blümelein (Text: R. Reinick), 2. Herbstlied (Text: S. Mahlmann) from 3 Zweistimmige Lieder op. 43, etc.
- チャイコフスキー国立モスクワ音楽院 The Moscow P. I. Tchaikovsky State Conservatory
P. チャイコフスキー: なつかしい土地の思い出 作品42/他
P. Tchaikovsky: Souvenir d'un lieu cher op. 42, etc.
- 合奏 Ensemble
J. ブラームス: ハンガリー舞曲集より 第1番 ト短調、第4番 ヘ短調、
第6番 変二長調、第5番 嬰ヘ短調(連弾)
J. Brahms: No. 1 G minor, No. 4 F minor, No. 6 D flat major, No. 5 F sharp minor from Ungarische Tänze(4 hands)
- J. シュトラウス II世: 喜歌劇「こうもり」 (詞: C. ハフナー、R. ジュネ) より
時計の二重唱「あの上品な物腰」(編曲: 佐野秀典)/他
J. Strauss II: "Dieser Anstand, so manierlich" from operetta "Die Fledermaus" (Text: C. Haffner, R. Gené) (Arr. by H. Sano), etc.

ドイツの作曲家シューマンは、特定の分野の作品群をまとめて作曲する癖がありました。《3つの2声部の歌曲》は、彼が歌曲を多く作曲した1840年に生み出された名作です。チャイコフスキーの《なつかしい土地の思い出》は、彼のメロディ・メーカーとしての魅力を存分に味わうことのできる、優しく静かな宝石のような作品です。《ハンガリー舞曲集》はブラームスのおなじみの名曲。今回はオリジナル編成のピアノ4手連弾による演奏です。J. シュトラウスII世の最大のヒット作である《喜歌劇「こうもり」》には華やかなウィーンの香りがたっぷり詰まっています。今回は室内楽版でお楽しみください。

5/27 (火) 18:30 ~

オーストリア Republic of Austria
ウィーン国立音楽大学
Universität für Musik und darstellende Kunst Wien
ピアノ Piano
ルーマニア Romania
国立ブカレスト音楽大学
UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE MUZICĂ DIN BUCUREȘTI
ピアノ・作曲 Piano/Composer

- ウィーン国立音楽大学 Universität für Musik und darstellende Kunst Wien
W. A. モーツァルト: ピアノ・ソナタ 第11番 長調 (トルコ行進曲付き) K. 331/他
W. A. Mozart: Sonate für Klavier No. 11 A major K. 331, etc.
- 国立ブカレスト音楽大学 UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE MUZICĂ DIN BUCUREȘTI
F. ショパン: 幻想即興曲 嬰ハ短調 作品66
F. Chopin: Fantasie-impromptu C sharp minor op. 66
学生委嘱作品(世界初演)/他
Commissioned Piece (World Premiere), etc.
- 合奏 Ensemble
R. シュトラウス: 交響詩「ツァラトゥストラはこう語った」
作品30 (編曲: O. ジンジャー) より (2台ピアノ)/他
R. Strauss: "Also sprach Zarathustra" Tondichtung frei nach Friedrich Nietzsche op. 30 (Highlight) (Arr. by O. Singer) (2 pianos), etc.

第3楽章が「トルコ行進曲」の名で知られる、モーツァルトの《ピアノ・ソナタ第11番》は、その優雅な響きがとりわけ多くの人に愛されています。ショパンの《幻想即興曲》は、彼の死後に出版された作品ですが、今日では最も有名なショパンの作品の一つです。学生への委嘱作品をお楽しみいただいた後に、勇壮な冒頭でおなじみの、R. シュトラウスの《交響詩ツァラトゥストラはこう語った》を2台ピアノ版でお届けします。

5/28 (水) 18:30 ~

イタリア Republic of Italy
ミラノ・ヴェルディ音楽院
CONSERVATORIO DI MUSICA
<< G. Verdi >> di MILANO
チェロ・ピアノ Cello/Piano
日本 Japan
相愛大学
Soai University
弦楽四重奏 String Quartet

- ミラノ・ヴェルディ音楽院 CONSERVATORIO DI MUSICA <<G. Verdi>> di MILANO
I. ストラヴィンスキー: イタリア組曲/他
I. Stravinsky: Suite italienne, etc.
- 相愛大学 Soai University
山田耕祐: 弦楽四重奏曲 第2番/他
K. Yamada: String Quartet No. 2, etc.
- FINALE 音楽で巡る世界の国々 Travelling around the world with the music
指揮: リスト音楽大学学生/参加学生による管弦楽・合唱
Conductor: A student of Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem Orchestra & Chorus: Comprising of participating students
- G. ビゼー: 歌劇「カルメン」より 前奏曲
G. Bizet: Prélude from opera "Carmen"
- F. レハール: 喜歌劇「メリー・ウィドウ」 (詞: V. レオン & L. シュタイン) より
ヴィリアの歌「昔からヴィリアがいた...ヴィリア、ヴィリア、森のおとめよ」、
「唇は黙っていても、ヴァイオリンはささやく」/他
F. Lehár: Vilija-Lied "Es lebt eine Vilija... Vilija, o Vilja, du Waldmägdelein", "Lippen schweigen, 's flüstern Geigen" from operetta "Die lustige Witwe" (Text: V. Leon & L. Stein), etc.

ストラヴィンスキーの《イタリア組曲》は、彼のバレエ音楽《プルチネルラ》を自らチェロとピアノのために編曲した作品です。我が国を代表する作曲家の1人、山田耕祐はその生涯に膨大な数の作品を残しました。《弦楽四重奏曲第2番》は彼がドイツ留学へ出発する前に書かれた初期の作品で、実演に触れることができるのは貴重な機会となるでしょう。世界各国の音楽を参加学生が合同で演奏するフィナーレでは、ビゼーの《歌劇「カルメン」》より前奏曲やレハールの《喜歌劇「メリー・ウィドウ」》の名ナンバーといった華やかな作品をお送りします。参加学生による饗宴をどうぞお楽しみください。

●プログラムの内容は演奏者の都合により変更する場合があります。 The program may be altered depending on the performers' availability.